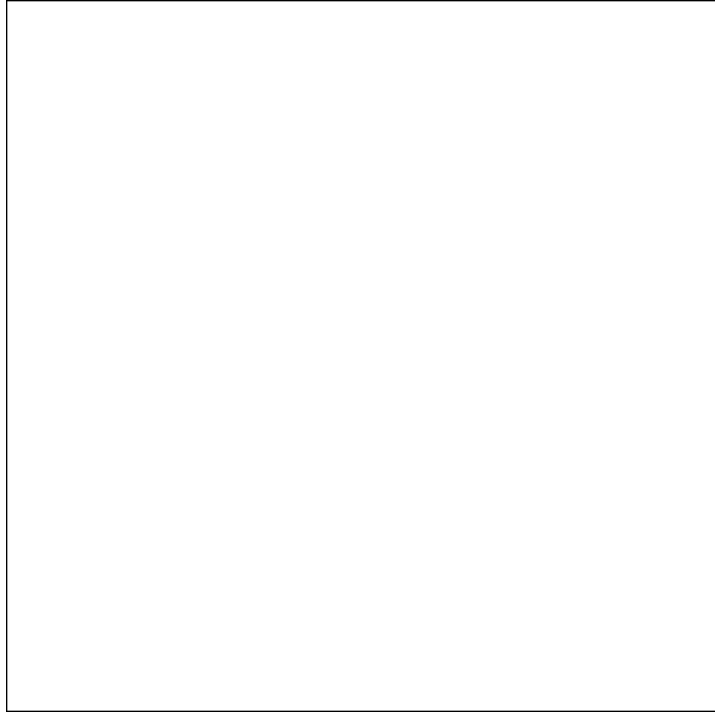




(uten bilder)

- ✎ Michael Ogttu
- 🔒 Vusi Malindi
- 📄 Samrina Sana
- 💬 urdu / nynorsk
- 📊 nivå 2



Zama er flinki!

زما فلنگی!

# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)



زما فلنگی! / Zama er flinki!

Skrevet av: Michael Ogttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتا ہوں  
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

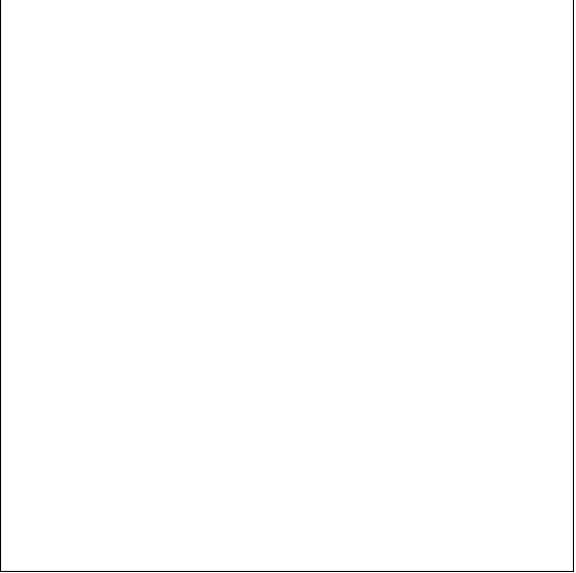
...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg  
fordi eg er flink!

Eg er ho som slepp sola inn.

...

- تہی ہی وہ آتک ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر آتی ہوں۔





ماں کہتی ہیں، تم میری صبح ستارے ہو۔

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز جھڑے بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

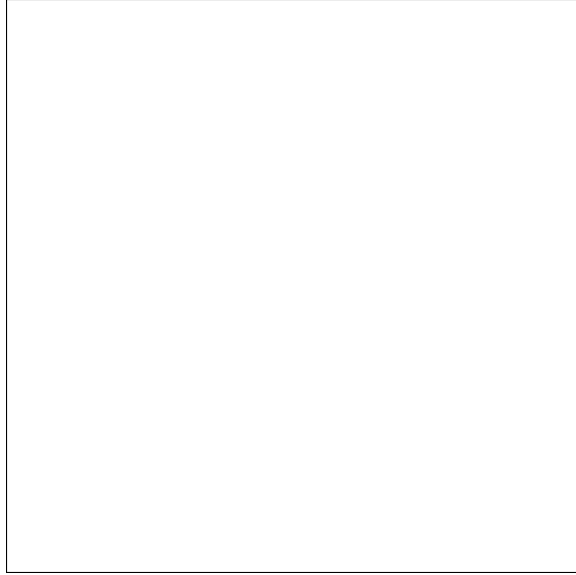
...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

I timane gjer eg mitt beste på alle matar.

...

- اچھے اور دیکر دیکر کا مظاہرہ کرتی ہوں۔  
گلاس میں گلاس میں یہ طرح سے اچھے اور دیکر دیکر کا مظاہرہ کرتی ہوں۔

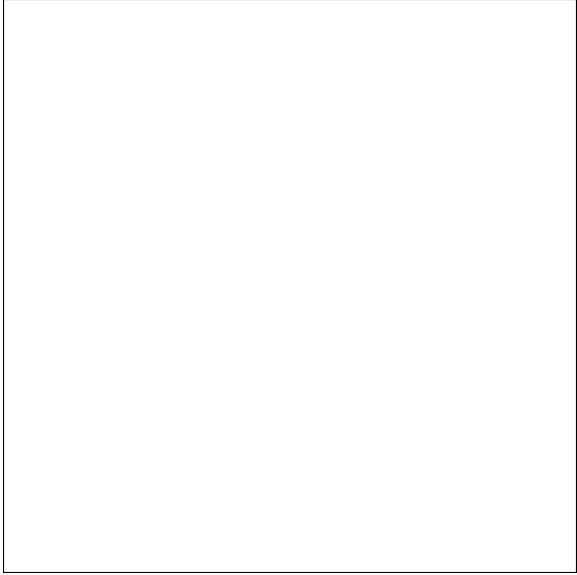


Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

-

میں خود بنانا سیکھتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں  
میں خود بنانا سیکھتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں

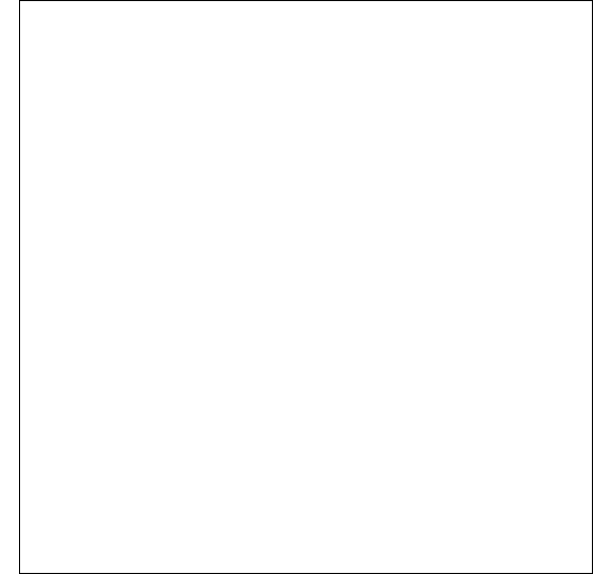




میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی  
ہوں۔

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



اور جھے یعتن ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جاننا  
ہے۔

...

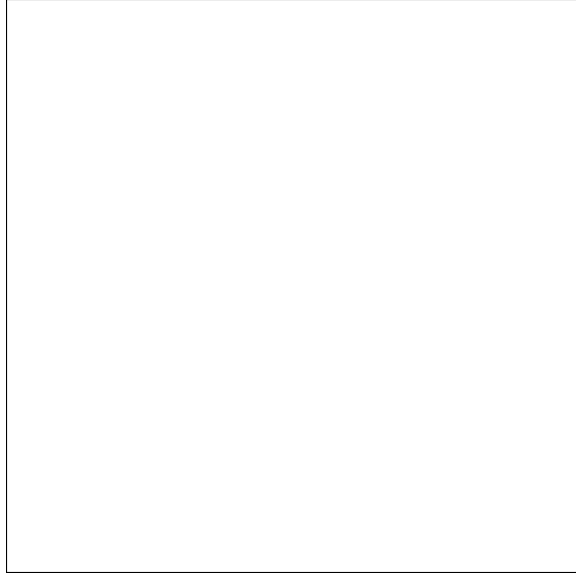
Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt  
nytt frå skulen.

Eg kan knæppa knappar og spennar skorne mine.

...

- ہوں

میں اپنے بندے کی سیر کر رہا ہوں اور اپنے بچے کو اپنے ہاتھ سے

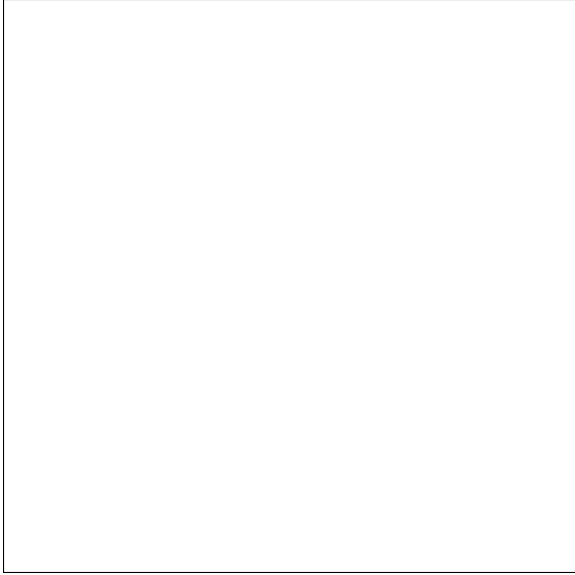


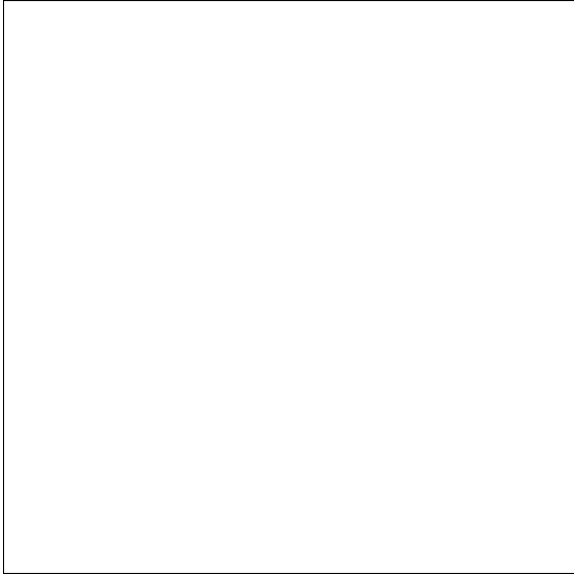
Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym ikkje tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"

...

- تمہاری بہن ہیں، تمہاری بہن ہیں۔

میں اپنے والدین کی یاد دلاتی ہوں، والدین کو یاد دلاتی ہوں۔

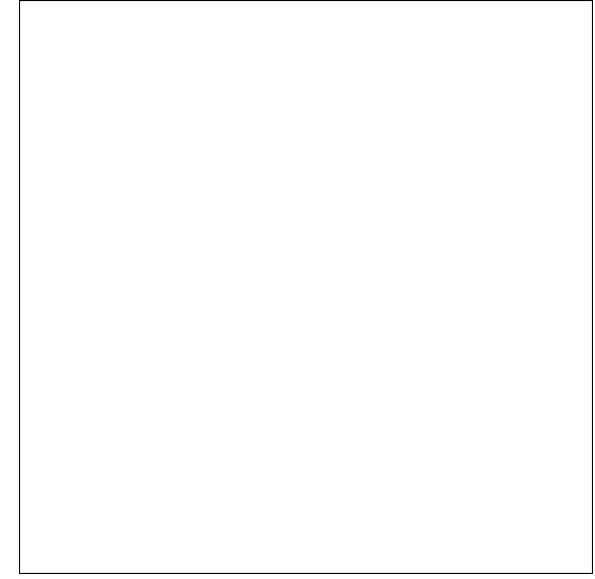




نہا نے کے بعد میں دادا اور آٹھ سے ملتا ہوں اور انہیں  
اچھے دن کی دعا دیتی ہوں۔

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



چہرے میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے  
کہا۔

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.